

Conformément à l'article 87 de la Nouvelle Loi Communale, vous êtes invité(e) à assister à la réunion du Conseil communal qui aura lieu à la Maison communale, dans la salle du Conseil, le lundi 8 mai 2017, à 20:00.

Overeenkomstig artikel 87 van de Nieuwe Gemeentewet, wordt u uitgenodigd om de vergadering van de Gemeenteraad bij te wonen die zal plaatsvinden op het Gemeentehuis in de Raadzaal op maandag 8 mei 2017, om 20:00.

Etterbeek, le 28 avril 2017  
Etterbeek, 28 april 2017

Par ordonnance  
In opdracht

Le Secrétaire communal,  
De gemeentesecretaris,

Le Bourgmestre-Président,  
De burgemeester-voorzitter,

Christian Debaty

Vincent De Wolf

**CONSEIL COMMUNAL DU 8 MAI 2017  
GEMEENTERAAD VAN 8 MEI 2017**

ORDRE DU JOUR  
AGENDA

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

**Secrétariat - Secretariaat**

- 1 Procès-verbal de la séance du conseil communal du 27.03.2017 – Approbation  
Proces-verbaal van de gemeenteraadzitting van 27.03.2017 – Goedkeuring
- 2 Communication - Eglise Saint Antoine - Arrêté du Bourgmestre – Levée  
Mededeling - Sint-Antoonkerk - Besluit van de burgemeester – Opheffing
- 3 Conseil communal – Délégations et mandats – «Agence immobilière sociale d'Etterbeek» - "A.I.S. Etterbeek" – Démission de membre (M. Cédric NEUVILLE) – Remplacement (M. Gabriel VAN HOUTTE)  
Gemeenteraad – Afvaardigingen en mandaten – "Sociaal verhuurkantoor van Etterbeek" - "S.V.- Etterbeek" – Ontslag van lid (dhr. Cédric NEUVILLE) – Vervanging (dhr. Gabriel VAN HOUTTE)

4 Conseil communal - Prise d'acte du rapport annuel et du cadastre des mandats.

Gemeenteraad - Akteneming van het jaarverslag en het kadaster van de mandaten

### **Affaires générales - Algemene Zaken**

5 Groupe de Travail de Mise à l'Honneur d'Hergé dans son Quartier d'Enfance

Werkgroep voor de hulding van Hergé in de wijk van zijn kindertijd

6 Programme concernant l'aménagement des abords des logements sociaux de la rue Général Henry et du clos Ponthier, dans le cadre du subside « Politique de la Ville » 2017-2020 pour Etterbeek

Programma betreffende de inrichting van de omgeving van de sociale woningen in de Generaal Henrystraat en Ponthiergaarde in het kader van de subsidie "Stadsbeleid" 2017-2020 voor Etterbeek

### **Contrats de quartiers durables - Duurzaamewijkcontracten**

7 Occupation précaire de l'Orangerie du Parc Hap par Mr. Alessio Vassarotti pour l'expo "3ème Souffle" du 19/05/17 au 04/06/17

Tijdelijke bezetting van de Oranjerie van het Happark door dhr. Alessio Vassarotti voor de tentoonstelling "3ème Souffle" van 19/05/17 tot 04/06/17

### **Service de prévention - Preventiedienst**

8 Prolongation d'une convention entre la commune d'Etterbeek et l'ASBL Smoners pour l'année 2017 (du 1er mai au 5 novembre 2017)/Approbation.

Verlenging van een overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de vzw Smoners voor het jaar 2017 (van 1 mei tot 5 november 2017)/Goedkeuring

### **Contentieux - Geschillen**

9 Immeuble sis avenue d'Auderghem, 233 à Etterbeek - Convention d'occupation précaire avec l'a.s.b.l. La Maison des Enfants.

Gebouw gelegen Oudergemlaan, 233 te Etterbeek - Precaire bezettingsovereenkomst met de v.z.w. La Maison des Enfants.

## **Mobilité - Mobiliteit**

- 10 Mobilité - 20ème renouvellement du Contrat de Mobilité entre la Région de Bruxelles-Capitale et la commune d'Etterbeek

Mobiliteit - 20de vernieuwing van het Mobiliteitscontract tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeente Etterbeek.

## **Régie foncière - Collège A - Regie van grondbeleid - college A**

- 11 Régie Foncière – Fixation des conditions de divers marchés publics – Article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.

Regie van Grondbeleid – Vaststelling van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten – Artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

- 12 Régie Foncière – Fixation des conditions de divers marchés publics – Article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.

Regie van Grondbeleid – Vaststelling van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten – Artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

- 13 Régie Foncière – Fixation des conditions de divers marchés publics – Article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.

Regie van Grondbeleid – Vaststelling van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten – Artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

## **Guichet Unique du Logement - Woonloket**

- 14 Création d'une prime aux propriétaires confiant un logement à une agence immobilière sociale.

Invoering van een premie voor de eigenaars die een woning toevertrouwen aan een sociaal verhuurkantoor.

## **Personnel enseignant - Onderwijzend personeel**

- 15 Conseil communal – Délégation de compétence en ce qui concerne la nomination des membres du personnel enseignant exerçant une fonction de recrutement au collège des bourgmestre et échevins – Application de l'article 149, 2° de la Nouvelle Loi communale modifié par l'ordonnance du 24 mars 2016 modifiant la Nouvelle loi communale en ce qui concerne la nomination des membres du personnel enseignant

gemeenteraad – Delegation van bevoegdheid betreffende de benoeming van het onderwijzend personeel dat een wervingsambt uitoefent aan het college van burgemeester en schepenen – Toepassing van artikel 149, 2° van de Nieuwe Gemeentewet gewijzigd bij de ordonnantie van 24 maart 2016 tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet wat de benoeming van het onderwijzend personeel betreft

### **Politique sportive - Sportbeleid**

- 16 Comptes 2015 et budget 2016 « Royal Brussels Judo Institut » - Approbation-Subsides Communaux 2016- Autorisation

Rekening 2015 en begroting 2016 “Royal Brussels Judo Institut” – Goedkeuring- Gemeentelijke subsidie 2016- Toelating

- 17 Comptes 2015 et budget 2016 « Royal Racing Club Etterbeek » - Approbation-Subsides Communaux 2016- Autorisation

Rekening 2015 en begroting 2016 “Royal Racing Club Etterbeek” – Goedkeuring- Gemeentelijke subsidie 2016- Toelating

- 18 Comptes 2015 et budget 2016 « Karaté Club Etterbeek » - Approbation-Subsides Communaux 2016- Autorisation

Rekening 2015 en begroting 2016 “Karaté Club Etterbeek” – Goedkeuring- Gemeentelijke subsidie 2016- Toelating

- 19 Comptes 2015 et budget 2016 « UAAE Basket » - Approbation-Subsides Communaux 2016- Autorisation

Rekening 2015 en begroting 2016 “UAAE Basket” – Goedkeuring- Gemeentelijke subsidie 2016- Toelating

### **Affaires européennes et internationales - Europese en Internationale Aangelegenheden**

- 20 Réalisation d'une brochure administrative à destination de la population polonaise

Maken van een administratieve brochure voor de Poolse bevolking

### **Travaux publics et voiries - Openbare werken en Wegen**

- 21 Service Public Régional de Bruxelles – Ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l’octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d’investissements d’intérêt public – Programme Triennal

Gewestelijke Overheidsdienst Brussel – Ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies bestemd om de realisatie van investeringen van openbare nut aan te moedigen – Driejaarlijksplan 2016-2018 Wijziging van het programma

## **Achats - Aankopen**

- 22 Administration communale – Fixation des conditions de divers marchés publics Article 234, alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information

Gemeentebestuur – Vaststellen van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten – Artikel 234, 3de lid van de Nieuwe Gemeentewet - Mededeling ter kennisgeving

- 23 Adhésion à la centrale de marchés et à la centrale d'achat de l'asbl GIAL pour l'achat de fournitures (matériel informatique et logiciels) pour l'année 2017- report du 27/03/2017

Lidmaatschap aan de opdrachtcentrale en aan de aankoopcentrale van het vzw GIAL voor de aankoop van leveringen (informatica materiaal en softwares) voor het jaar 2017- uitstel van 27/03/2017

- 24 Transports de fonds - 29 mois - années 2017-2019 - Approbation des conditions et du mode de passation

Fondsenvervoer - 29 Maanden - Jaren 2017-2019 - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunnings

- 25 Adhésion à la centrale de marché de la commune de Uccle, agissant en tant que Pouvoir Adjudicateur Organisateur, concernant la fourniture, le placement, la mise en fonction et la maintenance d'horodateurs sur pied, fonctionnant à l'énergie solaire.

Toetreden aan de opdrachtcentrale van de gemeente Ukkel, waarnemend als Aanbesteder-Organisator, betreffende de levering, het plaatsen, het in dienst stellen en de onderhoud van parkeerautomaten op voet, werkend op zonenergie.

## **Finances - Financiën**

- 26 Budget 2017 – Modification n° 2

Begroting 2017 – Wijziging nr 2

## **Culture - Cultuur**

- 27 Convention relative à l'exposition "Diversité de l'Architecture et Architecture de la diversité" » entre la

fondation CIVA Stichting et la commune d'Etterbeek - Approbation

Overeenkomst betreffende de tentoonstelling “Diversité de l’Architecture et Architecture de la Diversité” tussen de Fondation CIVA Stichting en de gemeente Etterbeek - Goedkeuring

- 28 Convention relative à la Fête de l'Iris entre l'Asbl Visit.brussels et la commune d'Etterbeek - Approbation.

Overeenkomst betreffende het Irisfeest tussen de vzw Visit.brussels en de gemeente Etterbeek - Goedkeuring

### **Jumelage - Verzustering**

- 29 Jumelage - Désignation de deux citoyens d'honneur d'Etterbeek - ratification de la décision du collège des bourgmestre et Echevins du 27 avril 2017.

Verzustering – Aanstelling van twee ereburgers van Etterbeek – Bekrachtiging van de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 27 april 2017.

### **Brocantes, foires et marchés - Rommelmarkten, Kermissen en Markten**

- 30 Amendement au règlement concernant l’organisation des braderies et des brocantes – article 7  
Amendement betreffende het reglement rommelmarkten en braderieën - artikel 7.

### **Cultes et Laïcité - Erediensten en Laïciteit**

- 31 Culte Catholique - Eglise saint -Antoine de Padoue - Compte 2016  
Katholieke Eredienst - Kerk Sint-Antonius van Padua - Rekening 2016

### **Secrétariat - Secretariaat**

- 32 Motion du groupe Défi relative à la proposition de loi relative à la levée du secret professionnel du personnel des services sociaux- report du 27/03/2017  
Motie van de fractie Défi betreffende het wetsvoorstel in verband met de opheffing van het beroepsgeheim van het personeel van de sociale diensten- uitstel van 27/03/2017
- 33 Motion du Groupe PS d’Etterbeek pour le respect du secret professionnel des travailleurs sociaux

## Motie van de fractie PS van Etterbeek voor het respect van het beroepsgeheim van sociale werkers